Организация Объединенных Наций S/PV.6239



Совет Безопасности

Шестьдесят четвертый год

Предварительный отчет

6239-е заседание

Понедельник, 14 декабря 2009 года, 11 ч. 05 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Кафандо . . . . (Буркина-Фасо)

Австрия	г-н Майр-Хартинг
Китай	г-н Лю Чжэньминь
Коста-Рика	г-н Эрнандес-Милиан
Хорватия	г-н Вилович
Франция	г-н де Ривьер
Япония	г-н Такасу
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Шалькам
Мексика	г-н Эллер
Российская Федерация	г-н Долгов
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло
Вьетнам	г-н Ле Лыонг Минь

Повестка дня

Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2009/609)

Доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре (S/2009/610)

09-64658 (R)



Заседание открывается в 11 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2009/609)

Доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре (S/2009/610)

Председатель (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2009/641, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Китаем, Францией, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы также привлечь внимание участников заседания к докладу Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре, который содержится в документе S/2009/609, и к докладу Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре, который опубликован в качестве документа S/2009/610.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что Председатель Совета провел переговоры с представителями сторон, которые по-прежнему придерживаются своих хорошо известных позиций в отношении пункта, стоящего на повестке дня Совета. На основе этих переговоров, с согласия членов Совета, Председатель заключил, что Совет может принять решение по находящемуся на нашем рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Австрия, Буркина-Фасо, Китай, Коста-Рика, Хорватия, Франция, Япония, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Российская Федерация, Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам

Голосовали против:

Турция

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 14 голосов против одного. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 1898 (2009).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после проведения голосования.

Г-н Апакан (Турция) (*говорит по-английски*): Проголосовав против сегодняшней резолюции, я хотел бы кратко поделиться с членами Совета теми соображениями, которые заставили нас сделать это.

Турция никогда не возражала против идеи учреждения Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в 1964 году, цель которой состояла в обеспечении защиты киприотов-турок. Наши возражения всегда касались метода принятия таких резолюций, как сегодняшняя, и содержащихся в них формулировок. В резолюции 186 (1964), в которой учреждались Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, и во всех последующих резолюциях о продлении мандата Сил содержались ссылки на правительство Кипра.

Как хорошо известно членам Совета, «партнерское государство», созданное в результате заключенных в 1959 году соглашений в Лондоне и Цюрихе в форме Республики Кипр и правительства Кипра, развалилось в 1963 году, когда киприоты-турки были изгнаны из всех государственных институтов, включая правительство. С того самого момента больше не было совместного конституционного правительства, представляющего всех киприотов — с юридической точки зрения или с функциональной точки зрения, — и два народа жи-

ли отдельно под руководством собственных администраций. Фактически, этот ошибочный подход, состоящий в том, чтобы считать правительство Кипра правительством всего острова, является главным препятствием на пути поиска справедливого, прочного и всеобъемлющего решения в течение более 45 лет.

Проявляемый киприотами-турками дух доброй воли и сотрудничества, который дает возможность ВСООНК функционировать в северной части острова в соответствии с механизмами, учрежденными Турецкой Республикой Северного Кипра, не меняет того факта, что для продления мандата ВСООНК необходимо добиваться явного согласия двух сторон. Тем не менее при принятии сегодняшней резолюции этого опять сделано не было.

В свете положений резолюции 1873 (2009), касающихся подготовки планов на случай чрезвычайных ситуаций, и намерения внимательно следить за всеми операциями по поддержанию мира, включая ВСООНК, Генеральный секретарь в своем докладе (S/2009/609) заявляет, что решать, какую роль ВСООНК надлежит выполнять в дальнейшем, предстоит двум сторонам. Если кипрско-турецкой стороне предоставляется право голоса в определении будущего ВСООНК, то тогда почему сегодня не было испрошено ее согласия? Это выглядит парадоксально.

В принятой сегодня резолюции также содержатся положения относительно миссии добрых услуг Генерального секретаря, однако в ней, к сожалению, не упоминается резолюция 1250 (1999), на основании которой и была создана эта миссия. Турция полностью поддерживает миссию добрых услуг Генерального секретаря. Мы с удовлетворением отмечаем существенный прогресс, уже достигнутый в переговорах, нацеленных на формирование партнерского государства на основе четко определенных Организацией Объединенных Наций параметров, а именно на принципах двузональности, политического равенства и равного статуса двух народов, совместно образующих такое государство. Согласно достигнутой 23 мая 2008 года лидерами двух общин договоренности, такое новое партнерское образование будет иметь федеральное правительство и в его состав будут входить два обладающих равным статусом государства.

В этой связи нам хотелось бы официально заявить о нашей безоговорочной поддержке усилий Специального советника Генерального секретаря г-на Александра Даунера и его коллег.

Председатель (*говорит по-французски*): На этом Совет завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.